



Gemeinderat

Beschlüsse des Gemeinderats

Der Gemeinderat hat sich an seiner Sitzung vom 7. September 2017 mit folgenden Geschäften befasst:

1. Protokoll der Sitzung vom 22. Juni 2017

Das Protokoll der letzten Sitzung wird einstimmig bei 1 Enthaltung genehmigt.

2. Botschaft Organisation des freiwilligen Schulsports

Der Antrag des Stadtrats wird wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Vom Projektbericht «Freiwilliger Schulsport» wird Kenntnis genommen.
2. Der Auftrag an den Stadtrat, die rechtlichen Grundlagen für den freiwilligen Schulsport auszuarbeiten und dem Gemeinderat vorzulegen, wird mit 12 zu 9 Stimmen abgelehnt.
3. Die jährlich wiederkehrenden Kosten von aktuell brutto ca. Fr. 86 600.– zu Lasten der Kostenstelle 529000 «Freiwilliger Schulsport» werden mit 12 zu 7 Stimmen bei 2 Enthaltungen genehmigt und von den jährlich wiederkehrenden Einnahmen von aktuell brutto ca. Fr. 86 600.– wird Kenntnis genommen.
4. Ziffer 3 untersteht gestützt auf Art. 12 Abs. 1 lit. c der Stadtverfassung dem fakultativen Referendum.

3. Botschaft Auftrag FDP-Fraktion betreffend Bautätigkeiten der Stadt Chur

Der Antrag des Stadtrats wird wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Von den Zuständigkeiten, Abläufen, Vertretungen und Verantwortungen (Pflichten und Rechte) gemäss Projektphasenplan und Prozessablauf wird Kenntnis genommen.
2. Der Auftrag der FDP-Fraktion wird einstimmig als erledigt abgeschrieben.

4. Auftrag Oliver Hohl und Mitunterzeichnende zur Überarbeitung des Gesetzes über die Abwasseranlagen; Antrag auf Fristerstreckung

Die Frist zur Einreichung eines Berichts zum Auftrag Oliver Hohl und Mitunterzeichnende zur Überarbeitung des Gesetzes über die Abwasseranlagen wird einstimmig bis Ende 2017 erstreckt.



Rund 2500 Personen trotzten vergangenes Wochenende dank «Coop andiamo» dem Wetter.

Foto mc

5. Interpellation Jean-Pierre Menge und Mitunterzeichnende betreffend Beitritt zur Charta der Lohnleichheit im öffentlichen Sektor; Antwort

Der Interpellant erklärt sich als von der Antwort des Stadtrates nicht befriedigt.

6. Interpellation Jean-Pierre Menge und Mitunterzeichnende betreffend Poststellenschliessungen in Chur; Antwort

Der Interpellant erklärt sich als von der Antwort des Stadtrats teilweise befriedigt.

7. Neue Vorstösse

- Interpellation FDP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend Schluss mit dem Stillstand in der Churer Verkehrspolitik
 - Interpellation FDP-Fraktion und Mitunterzeichnende zum Stand der Gesamtrevision des Churer Baugesetzes
 - Interpellation FDP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend Hallen- und Freibad Obere Au, Stand der Planung für die Erneuerungsinvestitionen
 - Interpellation FDP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend Neustart Brambrüesch ab 2019
- Der Wortlaut der neu eingegangenen Vorstösse kann auf www.chur.ch unter Politik & Verwaltung → Gemeinderat → Geschäfte eingesehen werden.

Beschwerde

Gegen diese Beschlüsse kann innert 30 Tagen

seit dieser Veröffentlichung beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde hat ein Rechtsbegehren, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

Referendum

Gestützt auf Art. 12 Abs. 1 lit. c der Stadtverfassung unterliegt Beschluss Nr. 2, Freiwilliger Schulsport, dem fakultativen Referendum. Die Referendumsfrist beträgt 30 Tage seit dieser Veröffentlichung (Art. 13 Abs. 2 Stadtverfassung).

Stadtrat

Aus den Verhandlungen des Stadtrats

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

Gastwirtschaftsbewilligungen

- Markus Ebenhoch, Mels, für Restaurant «Gansplatz», Goldgasse 22
- Lucas Mutzner, Chur, für Gastwirtschaftsbetrieb «Felsenbar», Welschdörfli 5
- Lucas Mutzner, Chur, für Gastwirtschaftsbetrieb «First Bar», Welschdörfli 1

Kreditfreigaben

- Sportanlagen Obere Au, Mobiles Eisfeld Quaderwiese, Saison 2017/2018; Fr. 450 000.–

- Aufbau von zwei LKW-Säulen auf dem Parkplatz Obere Au; Fr. 27 471.15
- Schulhaus Giacometti, Ersatz Eingangsfront und Türe Altbau; Fr. 65 000.–

Baubewilligungen

- Thomas Schatz und Martina Nett Schatz, Chur, vertreten durch Corinna Welp, Chur, für Projektänderung, Dach- und Fassadensanierung mit Fassadenänderung, Obere Plessurstrasse 7
- Stadt Chur, vertreten durch Tiefbaudienste, für Neubau und Erweiterung Parkplätze sowie Trottoire entlang der Waisenhausstrasse, Waisenhausstrasse

Stadtkanzlei

Volksabstimmung vom 24. September 2017

Eidgenössische Vorlagen

- Bundesbeschluss über die Ernährungssicherheit (direkter Gegenentwurf zur zurückgezogenen Volksinitiative «Für Ernährungssicherheit»)
- Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
- Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020

Städtische Vorlage

- Kauf von Räumlichkeiten für das Stadtarchiv

Die Urne wird aufgestellt:

Daleu (Schulhaus), Scalettastrasse 47

Samstag, 23. September 10.00–12.00 Uhr

Sonntag, 24. September

9.00–11.00 Uhr

Die Stimmzettel und der Stimmrechtsausweis werden den Stimmberechtigten zugestellt. Ersatz für nicht zugestellte oder verloren gegangene Unterlagen kann im Stadthaus während der Büroöffnungszeiten bei den Einwohnerdiensten, Masanserstrasse 2 (im 1. OG), bezogen werden.

Vorgehen bei der Stimmabgabe an der Urne

Die Stimmzettel müssen mit der Rückseite nach oben zur Stempelung vorgewiesen werden. Stimmberechtigt sind alle Schweizer Bürgerinnen und Schweizer Bürger, die das 18. Altersjahr erreicht haben und nicht nach den gesetzlichen Bestimmungen vom Stimmrecht ausgeschlossen sind. Die Stimmregister werden fünf Tage vor dem Abstimmungstag geschlossen. Stellvertretung ist nicht gestattet.

Vorgehen bei der brieflichen Stimmabgabe

1. Stimmrechtsausweis unterschreiben.
2. Die ausgefüllten Stimm- u./o. Wahlzettel in das graue Stimmzettel-Kuvert einlegen und verschliessen.
3. Das graue Stimmzettel-Kuvert mit dem unterschriebenen Stimmrechtsausweis in das

weisse wiederverwendbare Zustellkuvert legen und verschliessen.

Achten Sie darauf, dass die «Adresse der Stadtkanzlei» im Kuvert-Fenster sichtbar ist!

4. Rücksendung der Stimmunterlagen an die Stadtkanzlei in

→ **frankiertem** Zustellkuvert

Übergeben Sie das frankierte Zustellkuvert rechtzeitig der Post. **Das Postfach wird letztmals am Samstag vor dem Abstimmungssonntag um 12 Uhr geleert.**

→ **unfrankiertem** Zustellkuvert

Das unfrankierte Zustellkuvert kann in die speziell gekennzeichneten Briefkästen beim **Rathaus** (Poststrasse 33 oder Reichsgasse 60) sowie beim **Stadthaus** (Masanserstrasse 2) gelegt werden. **Diese Briefkästen werden letztmals am Abstimmungssonntag um 11 Uhr geleert.**

Bitte beachten Sie, dass Ihre briefliche Stimmabgabe ungültig ist, wenn

- der Stimmrechtsausweis **nicht beiliegt** oder **nicht unterschrieben** ist.
- der Stimmrechtsausweis **im gleichen Kuvert mit dem/den Stimmzettel/n** ist (Stimmgeheimnis).
- das Zustell- und/oder Stimmzettelkuvert **nicht verschlossen** ist (Stimmgeheimnis).
- Im Zustellkuvert **mehr Stimmzettellkuverts als Stimmrechtsausweise** liegen.
- das Zustellkuvert verspätet eintrifft.

Dienstleistung für lesebehinderte Bürger/-innen

Für blinde, sehbehinderte oder sonst lesebehinderte Bürger/-innen bietet die Stadt Chur ihre Abstimmungsunterlagen kostenlos als Hörzeitschrift an. Diese wird in Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Bibliothek für Blinde und Sehbehinderte (SBS) im international anerkannten DAISY-Format produziert und auf einer CD verschickt. Bücher und Zeitschriften im DAISY-Format können auf speziellen DAISY-Playern, aber auch am PC oder auf allen MP3-fähigen CD-Playern und DVD-Playern abgespielt werden.

Wenn Sie blind, sehbehindert oder lesebehindert sind und Ihre Abstimmungsunterlagen in Zukunft als DAISY-Hörzeitschrift erhalten möchten, können Sie diese direkt bei der SBS abonnieren. Bitte melden Sie sich unter medienver-

lag@sbszh.ch oder Telefon 043 333 32 32.

Eidgenössischer Bettag 2017

Durch das Bettagsmandat der Regierung werden die Gemeindevorstände angewiesen, die Kollekte des Eidgenössischen Bettags vom 17. September 2017 durchzuführen. Die diesjährige Sammlung wird laut Beschluss der Regierung vom 9. Mai 2017 zu je einem Drittel dem «Blauen Kreuz Graubünden», der «Genossenschaft

Notfalldienste

• Sanitätsnotruf 144

Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144

• Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.

Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden

• Apotheken in der Stadt Chur

Amavita-Apotheke **Tel. 058 851 32 44**

Bahnhofpassage

*Mo–Sa 7.00–20.00,

Sonn- und Feiertage 8.00–18.00

Amavita-Apotheke Landi **Tel. 058 851 32 51**

Grabenstrasse 15

*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,

Sa 8.00–16.00

Apollo-Apotheke

Tel. 081 284 15 24

Badusstrasse 10

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,

Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00

Apotheke Dr. Villa

Tel. 081 253 41 41

Gürtelstrasse 10

*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,

Sa 8.00–17.00

Coop Vitality Apotheke

Tel. 081 252 11 83

Raschärenstrasse 35

*Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00,

Sa 8.00–18.00

Fortuna-Apotheke

Tel. 081 284 20 22

Tittwiesenstrasse 55

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,

Sa 8.00–13.00

Giacometti-Apotheke

Tel. 081 284 18 18

Giacomettistrasse 32

*Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,

Sa 8.00–16.00

Grischuna-Apotheke

Tel. 081 252 80 80

Postplatz

*Mo–Fr 8.00–18.30,

Sa 8.00–17.00

Lacuna-Apotheke

Tel. 081 284 55 05

Belmontstrasse 1

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,

Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00

Medi Porta

Tel. 081 511 63 63

Gürtelstrasse 46

*Mo–Fr 8.00–18.30,

Sa 8.00–16.00

Montalin-Apotheke

Tel. 081 284 35 55

Ringstrasse 88

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,

Sa 8.00–17.00

Raetus-Apotheke

Tel. 081 250 15 15

Bahnhofstrasse 14

*Mo–Do 7.30–19.00, Fr 7.30–20.00

Sa 7.30–18.00

Steinbock-Apotheke

Tel. 081 252 26 80

Quaderstrasse 16

*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,

Sa 8.00–16.00

* Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.

Diensttaxe Fr. 15.–, Nachtdiensttaxe ab 21.00 Uhr

Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA.

• Psychiatrischen Dienste Graubünden

24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**

• Zahnärztlicher Notfalldienst

Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.

• Bestattungsamt Chur

Tel. 081 254 47 66

Stadthaus, Masanserstrasse 2

Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00

Wochenende und Feiertage:

Tel. 081 254 47 66

Fontana Passugg» und dem Verein «TECUM, Begleitung Schwerkranker und Sterbender» zugeprochen.

Gemäss dem Aufruf der Regierung an das gesamte Bündner Volk wird auch die Einwohnerschaft von Chur höflich gebeten, den genannten sozialen Institutionen mit Opferbereitschaft zu gedenken und sich an der Betttagssammlung je nach Möglichkeit zu beteiligen.

Für Chur wird eine Kirchenkollekte angeordnet. Die Gaben können zudem auch den Pfarrämtern und bis 30. September 2017 der Stadtkasse (Schalter Finanzen und Steuern, 3. Stock, Stadthaus, Masanserstrasse 2) übergeben werden.

Einwohnerdienste

Tageskarte Gemeinde

Die Stadt bietet pro Tag 20 Tageskarten Gemeinde der 2. Klasse zum Verkauf an. Die Tageskarten ermöglichen freie Fahrt auf allen Strecken der SBB, RhB und zahlreicher Betriebe des ÖV (Bahn, Bus, Schiff) sowie den meisten konzessionierten Privatbahnen. Die Tageskarte Gemeinde ist im grenzüberschreitenden Verkehr in Zügen mit Globalpreisen (zum Beispiel Eurocitys nach Italien, TGV nach Frankreich) nicht gültig.

Wichtig zu wissen:

- Die Tageskarten sind ausschliesslich ein Angebot für die Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Chur
- Ein Halbtax-Abonnement ist nicht erforderlich
- Es können höchstens 2 Karten pro Tag und Person bezogen werden
- Buchungen sind bis zu 60 Tage im Voraus möglich
- Es können keine Reservationen von Tageskarten vorgenommen werden
- Preis pro Tageskarte Fr. 45.–
- Umtausch, Rückerstattung oder Haftung bei falscher Buchung sind ausgeschlossen

Bezug der Karten:

- Buchungen können unter www.chur.ch oder am Schalter der Einwohnerdienste Chur vorgenommen werden
- Bei Online-Buchungen ist eine Bezahlung per Kreditkarte (Visa/MasterCard) oder Postcard erforderlich. Die Karten werden pro Buchung bearbeitet und verschickt.

Einwohnerdienste der Stadt Chur
Stadthaus, Masanserstrasse 2
1. Obergeschoss

Stadtpolizei

Nächtliches Dauerparkieren auf öffentlichem Grund

Das nächtliche Dauerparkieren auf öffentlichem Grund in der Stadt Chur ist bewilligungspflichtig. Die rechtliche Grundlage bildet die Verordnung

über das nächtliche Dauerparkieren vom 1. August 1981. Diese Verordnung hält fest, dass Fahrzeughalter, die ihre Fahrzeuge während der Nacht nicht auf einem privaten Parkplatz abstellen, als gebührenpflichtig gelten. Die monatliche Gebühr beträgt pro Fahrzeug Fr. 50.–. Bewilligungen stellt die Stadtpolizei Chur, Gewerbeполиzei, Kornplatz 10, aus.

Tiefbaudienste

Fürstenwald, Neubau Parkplatzerweiterung

Am Montag, 18. September 2017, beginnen die Bauarbeiten für den Neubau Parkplatzerweiterung Fürstenwald. In der ersten Phase erfolgt der Werkleitungsbau im Bereich Reservoir Waisenhaus–Bushaltestelle Fürstenwald. Diese Arbeiten dauern bis ca. Ende Oktober 2017. Die weiteren Bauarbeiten dauern bis Anfang Dezember 2017.

Verkehrsführung

Während des Werkleitungsbaus ist die Waisenhausstrasse im Bereich Zufahrt Friedhofparkplatz bis zum Reservoir Waisenhausstrasse bis ca. Mitte Oktober 2017 nicht befahrbar. Zufuss-Gehende und Rad fahrende können den Baustellenbereich passieren.

Die Bauarbeiten für den Neubau Parkplatzerweiterung finden ausserhalb der bestehenden Verkehrsflächen statt.

Wir bemühen uns, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

Hochbaudienste

Bauausschreibungen

Öffentliche Planaufgabe: 15. September–5. Oktober 2017

Auflageort: Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 5. Oktober 2017 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

Bauherrschaft Bauobjekt

Orlando und Petra Fliederweg 22,
Thomet-Müller, Kataster Nr. 1313
Chur (BR 7034)

Innere Umbauten im Erdgeschoss mit Fassadenänderungen sowie Neubau Parkplätze auf der Südostseite

www.chur.ch

Niema Nazemi und Allemannweg 16,
Daniela Menegon, Kataster Nr. 1313
Chur (BR 7033)

Wärmetechnische Sanierung mit Ausbau Dachgeschoss und Einbau Dachflächenfenster

Verein Überlebens- Hohenbühlweg 20,
hilfe Graubünden, Kataster Nr. 2555
Chur Überdachung Aussen-
treppe

Renato Boldini, Bühlweg 7,
Chur Kataster Nr. 6609
Aufbau Photovoltaikanlage auf dem Flachdach

Stephan GartmannKronenhofweg 18,
und Silvana La Kataster Nr. 7261
Morea, Chur Neubau Parkplätze auf der Ostseite mit Umgebungsanpassungen (abgeändertes Projekt)

Hosang'sche Stif- Emserstrasse 38,
tung Plankis Chur, Kataster Nr. 7257
Chur Eigenreklame, Pylon mit Leuchtschrift

Grün und Werkbetrieb

Werkbetrieb

Mühlbachabschlag vom 2.10.2017 bis 30.10.2017

Der Mühlbachabschlag findet wegen dringenden Reparaturarbeiten, Inspektionen und Sanierungen am Bachkanal sowie der Erstellung des neuen Kleinkraftwerks Sand statt. Der Abschlag beginnt am Montag, 2. Oktober 2017, und dauert voraussichtlich bis Montag, 30. Oktober 2017. Wir behalten uns vor, bei unerwartet auftretenden, zeitkritischen Problemen den Abschlag um die benötigte Zeit zu verlängern.

Alle Wasserwerkbetreiber sowie die Rodgenossenschaft werden aufgefordert, die Inspektionsarbeiten an ihren Wasserwerken gemäss Gesetz betreffend die Mühlbäche, Art. 22, während dieser Zeit auszuführen.

Für Auskünfte im Zusammenhang mit dem Mühlbachabschlag steht Ihnen Herr Mario Dallemule, Leiter betrieblicher Unterhalt (Telefon 081 254 47 43) zur Verfügung.

Kirchen

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>

Eidg. Dank-, Buss- und Betttag, 17. September Martinskirche

10.00 Uhr **Gottesdienst mit Abendmahl zum Eidg. Dank-, Buss- und Betttag**
Pfarrer Erich Wyss
Markus 1, 40–45
Jodlermesse von Stephan Thomas mit dem Jodelclub Calanda, Leitung Christina Battaglia, Stephan Thomas, Orgel

Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst mit Abendmahl zum Eidg. Dank-, Buss- und Betttag**
Pfarrer Alfred Enz
Thema: «Betet ohne Unterlass»;
1. Tess 5, 17
Musik: Kirchenchor Comander unter der Leitung von Mattias Müller, Christian Cantieni, Orgel

Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst mit Abendmahl zum Eidg. Dank-, Buss- und Betttag**
Pfarrer Andreas Rade
Thema: «Der barmherzige Vater»;
Luk 15, 11–32
Musik: Luzius Juon, Oboe, Gion Andrea Casanova, Fagott, und Andrea Kuratle, Orgel

Kollekte: für Blaues Kreuz Graubünden, Genossenschaft Fontana Passugg, Verein Tecum, je zu 1/3

Kantonsspital, Personalrestaurant

9.30 Uhr **Gottesdienst zum Eidg. Dank-, Buss- und Betttag**
Pfarrer Jörg Büchel
«Die vierte Versuchung» – als Theater inszeniert
Liturgische Leitung: Magdalena Widmer und Jörg Büchel, Gesangsleitung: Johanna Bühler
Musik: Frauenjodelchorli Steilalva
Anschliessend Apéro

Kapelle Kreuzspital

Kapelle Waldhaus

Gottesdienst am Hauptstandort

Kein Gottesdienst in den Kapellen Kreuzspital und Waldhaus. Herzliche Einladung zum Gottesdienst im Personalrestaurant des Kantonsspitals

Kirche Masans

17.00 Uhr Bettagskonzert

Die Quartierkommission Masans lädt herzlich zum Bettagskonzert ein: Andrea Kuratle, Orgel, Gion-Andrea Casanova, Fagott, und Luzius Juon, Oboe, spielen Werke u.a. von Giovanni Paolo Cima, Georg Muffat und Georg Philipp Telemann.
Eintritt frei – Kollekte

Mittwoch, 20. September

Kirchgemeindehaus Masans

19:15 Uhr **Frauen feiern Gottesdienst**
«Frauen der Reformation»

Donnerstag, 21. September Kirchgemeindehaus Comander

6.45 Uhr Frühgebet

Martinskirche

12.00 Uhr Das offene Ohr am Mittag mit Pfarrer Erich Wyss

Regulakirche

12.00 Uhr Offenes Taizésingen mit Pfarrerin Christina Tuor und Regina Wilms (12.00 bis 12.30 Uhr)

Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Allianz-Gebetstreffen

Fr, 15.9., 19.30 Uhr, Evangelisch-methodistische Kirche, Friedenskirche, mit Pfarrer Daniel Wieland, «Die Bibel allein – Gottes Stimme für die Welt»

Begegnungscafé

Di, 19.9, 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, gemütliches Beisammensein

Frauenarbeitskreis

Di, 19.9, 14 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

Kantorei St. Martin

Di, 19.9, 19.45 Uhr, Aula Quaderschulhaus

Kirchenchor Comander

Di, 19.9, 20 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

Mittagessen für Seniorinnen und Senioren

Mi, 20.9, 12 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, Anmeldung 081 252 27 04

KiK.

jeweils am ersten Sonntag im Monat KiK. Masans:
So, 1.10.17, 10 Uhr, Beginn mit den Erwachsenen in der Kirche Masans, anschliessend kindergerechter Gottesdienst im Kirchgemeindeglied.
Infos erhalten Sie unter 081 252 22 92.

Öffnungszeiten Evangelische

Kirchgemeinde Chur

Montag von 14.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag bis Donnerstag von 8.30 bis 11.30 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr, Freitag von 8.30 Uhr bis 11.30 Uhr.

Kirchlicher Sozialdienst Evangelische Kirchgemeinde Chur

Sozialdiakon Martin Jäger ist bis 24. September 2017 abwesend. Sprechstunden nur nach telefonischer Vereinbarung 081 252 27 04 – bitte Anrufbeantworter benutzen, danke.

Evangelische Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastoralengemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 17. September

kein Gottesdienst, Einladung nach Tschierschen oder Maladers.

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder auf unserer Homepage www.kathkgchur.ch.

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 16. September

6.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 17. September

7.30 Uhr hl. Messe
10.00 Uhr hl. Messe mit Domchor
15.45 Uhr Rosenkranz
16.15 Uhr hl. Messe
17.30 Uhr Vesper

Kollekte: Inländische Mission

Montag, 18. September

6.30 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe (Marianische Frauen- und Müttergemeinschaft)

Dienstag, 19. September

9.00 Uhr hl. Messe
12.15 Uhr hl. Messe
16.15 Uhr hl. Messe (Kantengut)

Mittwoch, 20. September

6.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 21. September

6.30 Uhr hl. Messe
8.00 Uhr hl. Messe, anschl. Aussetzung des Allerheiligsten

Freitag, 22. September

6.30 Uhr hl. Messe
15.30 Uhr hl. Messe (Rigahaus)
18.15 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 16. September

16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 17. September

10.00 Uhr hl. Messe mit Alphornggruppe, anschl. Apéro
19.00 Uhr hl. Messe

Bettagsopfer der Bündner Regierung

Mittwoch, 20. September

9.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 21. September

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 22. September

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 16. September

18.30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 17. September

10.30 Uhr hl. Messe mit Singkreis

Bettagsopfer der Bündner Regierung

Dienstag, 19. September

18.30 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 20. September

20.00 Uhr musikalisches Abendgebet mit
Symbol «Weintraube»

Donnerstag, 21. September

9.00 Uhr hl. Messe
17.30 Uhr Rosenkranz

KAPELLE KREUZSPITAL

Samstag, 16. September

15.00 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK

Sonntag, 17. September

9.30 Uhr ökum. Gottesdienst im Personal-
restaurant

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83

Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Do, 14–16 Uhr
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

focusC

Willkommen in unserer Kirche

Calandastrasse 38, Chur, www.focusc.ch

Sonntag, 17. September

9.30 Uhr Gottesdienst zur Reihe Luther, Predigt von Michael Simonis zum Thema: Gerettet – allein aus Gnade
Kinder- und Teenie-Programm
Übersetzung I/F/E/P auf Anfrage

Verschiedenes

Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters Beratung und Information für

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle
Alexanderstr. 42
7000 Chur
Tel. 081 252 43 37
beratung@blaueskreuz.gr.ch
Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag
www.blaueskreuz.gr.ch

Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)
Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:

Seniorenakademie Graubünden
Ringstrasse 90, 7004 Chur
Tel. 081 250 20 50
info@senak.ch, www.senak.ch

Krebsliga Graubünden

Kostenlose Begleitung, Beratung und Information

Begleitung durch

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

Beratung und Unterstützung bei

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
 - beruflicher Wiedereingliederung
 - finanziellen Notlagen
- #### Information und Öffentlichkeitsarbeit
- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitationsangebot
 - durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventionskampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden
Ottoplatz 1, Postfach 368
7001 Chur
Tel. 081 300 50 90
Fax 081 300 50 80
info@krebssliga-gr.ch
www.krebssliga-gr.ch

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden
– Wir unterstützen Menschen mit einer Sehbehinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.

- Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und

Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden

Steinbockstrasse 2, 7000 Chur

Tel. 081 257 10 00

beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch

www.sbv-fsa.ch

Rotes Kreuz Graubünden

Info- und Beratungsstelle pflegende Angehörige
Rotes Kreuz Graubünden, Tel. 081 258 45 94,
pflegendeangehoerige@srk-gr.ch

Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein

Am Platz 10, 7310 Bad Ragaz
Tel. 081 302 47 80 oder 081 511 50 03
E-Mail: info.sggrfl@rheumaliga.ch
www.rheumaliga.ch/sgfl

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörige können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die unentgeltliche Sozialberatung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, ab sofort verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten Sie bei der Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein oder im Internet unter www.rheumaliga.ch/sgfl

Folgende Kurse bieten wir derzeit in Chur an.

Bewegungskurse:

Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga

Leitung: Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin

Auch für Nichtschwimmer geeignet.

Einstieg jederzeit möglich.

Pro audito Chur plus Verein für Hörbehinderte

Wir bieten an:

- Verständigungskurse «Besser hören – besser verstehen»
- Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst
- Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel, Audioagogin, Tel. 081 783 12 07
- Vermietung von Ringleitung
- Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com
www.pro-audio.ch/vereine

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden
Beratungsstelle Chur/Nordbünden
Alexanderstrasse 2
7000 Chur
Tel. 081 252 44 24
info@gr.prosenectute.ch
www.gr.prosenectute.ch

Wanderungen Pro Senectute Graubünden

Für die angebotenen Wanderungen ist der Witterung entsprechend gute Wanderbekleidung erforderlich: gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage und evtl. Stöcke.
Notfallausweis bei sich tragen.

Dienstag, 19. September 2017 Flumserberge, Tannenboden–Seeben- alp–Alp Grueb–Chrüz–Maschgen- kamm

Abfahrt: Chur ab 7.31 Uhr
Retour: Chur an 16.43 Uhr
Wanderzeit: ca. 4.10 Std., Aufstieg 710 m, Abstieg 70 m, 8,95 km, Abfahrt mit Luftseilbahn
Wanderleitung: Marianne Zimmermann, Tel. 078 752 03 06
Anmeldung: Montag von 8–11 Uhr bei der Wanderleitung

Donnerstag, 21. September 2017 Wanderung mit Aussicht, Panoramaweg auf 2020 m Rund um den Zigerfurgglen, Maschgen- amm–Prodkamm

Abfahrt: Chur ab 8.12 Uhr
Chur an 16.43 Uhr
Wanderzeit: ca. 2½ Std., Aufstieg ca. 200 m, Abstieg ca. 200 m, 5 km, mit Gondelbahn auf Maschgenkamm, mit Sesselbahn Prodalp

und Prodalp Tannenheim mit Gondel ca. Fr. 24.–

Wanderleitung: Mirjam Bless, Tel. 079 783 73 10
Anmeldung: Mittwoch bis 11 Uhr bei der Wanderleitung

Offenes Singen

Leitung: Rico Peterelli, Musiklehrer, Hans Peter Egli am Klavier
Datum: Donnerstag, 21. September
Zeit: 14–16 Uhr
Ort: Loësaal, Loëstrasse 26, Chur
Anmeldung: nicht erforderlich

VASK Graubünden

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/Psychisch-Kranken

Postfach
7208 Malans
Kontakttelefon: 081 353 71 01

vask.Graubünden@bluewin.ch
www.vaskgr.ch

Amtliche Meldungen einsenden an: stabl@somedia.ch



AMT FÜR JUSTIZVOLLZUG
GRAUBÜNDEN (HRSG.)

200 Jahre Bündner Strafvollzug

DIE GESCHICHTE DER CHURER
ANSTALT SENNHOF 1817-2017

Verfasser: Matthias Kuster
128 Seiten, gebunden
ISBN: 978-3-906094-77-2, CHF 25.–

AMT FÜR JUSTIZVOLLZUG GRAUBÜNDEN

200 JAHRE BÜNDNER STRAFVOLLZUG

DIE GESCHICHTE DER CHURER ANSTALT SENNHOF 1817-2017

Die Justizvollzugsanstalt Sennhof – oder einfach der Sennhof – ist weit über die Grenzen von Chur hinaus jedermann bekannt. Dies nicht zuletzt, weil die Anstalt am Rande der Altstadt bereits seit 1817 als Gefängnis bzw. «Zuchthaus» in Betrieb ist. Erbaut in einer Zeit, in welcher der Kanton Graubünden erst im Entstehen begriffen war und ein schriftliches, einheitliches Strafrecht noch fehlte, konnte das erste kantonale bündnerische Gefängnis bis heute überdauern. Es wurde jedoch immer wieder wegen seiner Mängel, insbesondere solcher baulicher Art, kritisiert. Nun wird die in die Jahre gekommene Justizvollzugsanstalt nach Realta in der Gemeinde Cazis verlegt. Grund genug, das 200-jährige Bestehen des Sennhofs mit einer Jubiläumsschrift zu würdigen. Die Jubiläumsschrift richtet sich nicht primär an ein wissenschaftliches Publikum, sondern an alle, die sich für den Sennhof und seine Geschichte interessieren. Nach einer Einleitung zu den rechtlichen Grundlagen des Strafvollzugs wird die Geschichte des Sennhofs aus dem Blickwinkel der Insassen und der Mitarbeitenden beleuchtet, wobei auch die baulichen Veränderungen und Gegebenheiten nicht ausser Acht gelassen werden. Angereichert mit Fotografien, Abbildungen und Zitaten aus Ratsprotokollen, Gefängnisreglementen und Gesetzen aus Vergangenheit und Gegenwart wird aufgezeigt, wie sich der Sennhof in 200 Jahren veränderte. Schliesslich wird auf die Gründe für seine Stilllegung und die damit verbundene Neueröffnung der Justizvollzugsanstalt Realta eingegangen. Beides hängt eng zusammen mit aktuellen und zukünftigen Herausforderungen für den Bündner Strafvollzug.



Somedia Buchverlag
ist jetzt auch auf
Facebook zu finden



Erhältlich in der Buchhandlung oder
bei Somedia Press AG
www.somedia-buchverlag.ch
Telefon 055 645 28 63

somedia
BUCHVERLAG

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

15. September 2017 | Nr. 37



Churwalden

Bauausschreibung

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden
Öffentliche Auflage: 15. September 2017 bis 5. Oktober 2017
Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum 5. Oktober 2017 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Saxer Heinz, Farnusweg 127, 7074 Malix
Vertretung: Gewerbezentrum Malix, Hauptstrasse 67, 7074 Malix
Bauobjekt: Aufstellen von Containern im nördlichen Bereich auf dem Lager-/Deponieplatz, zwischen Hauptstrasse 67 und 63, Parz. 31075, 7074 Malix

Abstimmung und Wahlen vom 24. September 2017

Eidgenössische Vorlagen

1. Bundesbeschluss über die Ernährungssicherheit (direkter Gegenentwurf zur zurückgezogenen Volksinitiative «Für Ernährungssicherheit»)
2. Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
3. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020

Kommunale Wahlen für die Amtsperiode 2018–2021

Wahlen «Wahlkreis Gesamtgemeinde» (Art. 31 Gemeindeverfassung)

1. Gemeindepräsident oder Gemeindepräsidentin
2. Schulratspräsident oder Schulratspräsidentin

Wahlen «Wahlkreis bisherige Gemeinden» (Art. 32 Gemeindeverfassung)

1. Je zwei Gemeindevorstandsmitglieder pro Wahlkreis (Churwalden, Malix, Parpan)
 2. Je zwei Schulratsmitglieder pro Wahlkreis (Churwalden, Malix, Parpan)
 3. Je ein Geschäftsprüfungskommissionsmitglied pro Wahlkreis (Churwalden, Malix, Parpan)
- Wählbar ist, wer in der Gemeinde Churwalden

stimmberechtigt ist. Wird das absolute Mehr nicht erreicht, findet am 15. Oktober 2017 ein zweiter Wahlgang statt.

Urnenöffnungszeiten Rathaus Churwalden:

Donnerstag, 21. September 16.30–17 Uhr
Freitag, 22. September 16.30–17 Uhr
Sonntag, 24. September 9–9.30 Uhr

Die Wahlunterlagen wurden den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Stimmberechtigt sind Ortsbürger und niedergelassene Schweizer Bürger, die am Tag der Abstimmung das 18. Altersjahr erfüllt haben. Stimmberechtigte, welche die Unterlagen nicht erhalten haben, können diese auf der Gemeindeverwaltung anfordern.

Hinweise aufgrund von Erfahrungen vergangener Abstimmungen:

Wenn Sie brieflich abstimmen, vergessen Sie nicht, den Stimmausweis zu unterschreiben und das Zustellkuvert zu verschliessen. Ansonsten ist die Stimmabgabe ungültig. Bei brieflicher Abstimmung ist das Abstimmungskuvert so zeitlich der Post zu übergeben, dass es am Freitag vor dem Abstimmungssonntag bei der Gemeinde eintrifft.

Gesamterneuerungswahlen Gemeinde Churwalden vom 24. September 2017

für die kommunalen Gesamterneuerungswahlen (Legislaturperiode 2018–2021) sind der Gemeinde bisher folgende Kandidaten und Kandidatinnen (in alphabetischer Reihenfolge) bekannt:

Gemeindevorstand:

Amt

Gemeindepräsident/in (Wahlkreis Gesamtgemeinde)

Kandidaten/Kandidatinnen

Raschein Margrith, Parpan (bisher Mitglied WK Parpan)

Amt

2 Mitglieder Wahlkreis Churwalden
Kandidaten/Kandidatinnen
Brunold Bernardo, Churwalden (bisher)
Hemmi Thomas, Churwalden (bisher)

Amt

2 Mitglieder Wahlkreis Malix
Kandidaten/Kandidatinnen
Held Brigitte, Malix (bisher)
Schierle Martin, Malix (bisher)

Amt

2 Mitglieder Wahlkreis Parpan
Kandidaten/Kandidatinnen
Schumacher Rolf, Parpan (bisher)

Schulrat:

Amt

Schulratspräsident/in (Wahlkreis Gesamtgemeinde)

Kandidaten/Kandidatinnen

Roffler Markus, Churwalden (bisher)

Amt

2 Mitglieder Wahlkreis Churwalden
Kandidaten/Kandidatinnen
Brunold-Kilchmann Nicole, Churwalden (bisher)
Dosch Andrea, Churwalden (bisher)

Amt

2 Mitglieder Wahlkreis Malix
Kandidaten/Kandidatinnen
Flisch Jennifer, Malix (bisher)
Spescha Gery, Malix (bisher)

Amt

2 Mitglieder Wahlkreis Parpan
Kandidaten/Kandidatinnen
Zwahlen Martina, Parpan (bisher)

Geschäftsprüfungskommission:

Amt

1 Mitglied Wahlkreis Churwalden
Kandidaten/Kandidatinnen
Hestler Otto, Churwalden (bisher)

Amt

1 Mitglied Wahlkreis Malix
Kandidaten/Kandidatinnen
Schocher Claudio, Malix (bisher)

Amt

1 Mitglied Wahlkreis Parpan
Kandidaten/Kandidatinnen Schmid Margrit, Parpan (bisher)

Weitere Kandidaten und Kandidatinnen können der Gemeinde (gemeinde@churwalden.ch) laufend bekannt gegeben werden.

Einladung zum Wahlapéro

Am Sonntag, 24. September 2017, finden die Gesamterneuerungswahlen für den Gemeindevorstand, den Schulrat und die Geschäftsprüfungskommission statt. Die Wahlergebnisse werden um etwa 13 Uhr bekannt sein. Die Gemeinde lädt auf diesen Zeitpunkt alle Kandidatinnen und Kandidaten sowie die ge-

samte interessierte Bevölkerung zur Bekanntgabe der Wahlergebnisse mit anschliessendem Apéro beim Rathaus Churwalden ein.

Aus den Verhandlungen des Gemeindevorstands im Juli/August

Der Gemeindevorstand hat unter anderem die folgenden Geschäfte behandelt:

Liegenschaften, Friedhof, Abfallbeseitigung

- Für den Bau der TIA Parpan werden die Bodenbelagsarbeiten an die Johler Gussasphalt AG, Hunzenschwil, zum Betrag von Fr. 47 404.50, die Fenster und Türen an die Firma Jörimann AG, Chur, zum Betrag von Fr. 67 218.30, die Küche an die Firma Electrolux zum Betrag von Fr. 30 000.– und die Lüftung an die LKE-Haustechnik AG, Landquart, zum Betrag von Fr. 71 254.95, vergeben.
- Für die Erneuerung der Bühnentechnik sowie der Bühnenvorhänge im Gemeindegemeinschaftssaal in Churwalden wird ein Kredit von Fr. 17 000.– gesprochen. Die Arbeitsvergabe erfolgt an die GEHAG Elektronik AG, Ziegelbrücke.

Öffentliche Sicherheit, Wasser, Abwasser

- Für die Erstellung einer Gefährdungsanalyse gemäss Gesetz über den Bevölkerungsschutz im Kanton Graubünden wird ein Auftrag an die Firma Tur GmbH, Davos, zum Betrag von Fr. 17 500.– vergeben.
- Dem Einbau einer neuen Wasserleitung in die Brambrüeschstrasse wird zugestimmt und ein Kredit von Fr. 70 000.– freigegeben.
- Für die Grundwasserpumpen in Parpan wird zum bereits gesprochenen Kredit vom Mai ein Zusatzkredit von Fr. 29 387.15 freigegeben. An die Rabiosa Energie, Churwalden werden Arbeiten zum Betrag von Fr. 19 890.– und an die Brüesch AG, Churwalden, zum Betrag von Fr. 42 397.15 vergeben.

Tourismus, Kultur, Öffentlicher Verkehr

- Für den Unterhalt der Bike- und Wanderwege wird ein Kredit von Fr. 65 250.– inkl. MwSt. freigegeben.
- Der Sanierung des Weiher bei den Spundisköpfen durch die Jägersektion Gürgaletsch wird zugestimmt und ein Kostenbeitrag von Fr. 3500.– gesprochen.
- Die Gemeinde spricht einen Kredit von Fr. 48 000.– für den Bau der Wasserbezugschächte in Parpan, welche für die Beschneidung der Langlaufloipe und des Kinderlandes nötig sind. Für die Schneerzeugung sind die Betreiber (LBB und TVP) zuständig.
- Im Sinne eines Versuchsbetriebs von August bis Oktober 2017 für den regionalen 5-Liber-Shuttle und vergünstigte Tagesfahrten wird ein Beitrag von Fr. 5000.– gesprochen und der Vereinbarung mit der Taxi Rothorn GmbH zugestimmt.

Raumordnung, Rechtspflege

- Bewilligte Baugesuche:
- Brunnengenossenschaft Pradaschier; Ersatz Brunnenstube, Parz. 20041, Pradaschier Churwalden
- Kühner Nicole, Malix; Umbau/Sanierung Wohnhaus, Anbau Carport, Verbreiterung Balkon, Parz. 30151, Brambrüeschstrasse 4, Malix
- Kunz Helen, Männedorf; Projektänderung Ferienhaus: Innenumbau/Sanierung mit Ausbau Sitzplatz, Ausbruch/Vergrösserung Fenster für Sitzplatz-Zugang, Fensterersatz, Parz. 10303, Oberrütiweg 11, Parpan
- Lehmann Bernhard und Regine, Malix; Wohnhaus: Abbruch Blocksteinmauer und Anbau Abstellraum/Terrasse, Terrainaufschüttung, Parz. 30993, Brambrüeschstrasse 28, Malix
- Veraguth Hans-Andrea und Daniela, Zizers; Modernisierung und Erweiterung Wohnhaus, Parz. 10101, Heimbergstrasse 4, Parpan
- IBC Energie Wasser Chur; Erneuerung Transportleitung, Parz. 10109, Heimbergstrasse, Parpan
- Der Quartierplan Portal wird zuhanden der Mitwirkung und formellen Prüfung durch die Quartierplanbeteiligten verabschiedet.

Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Werkbetrieb, Verkehr

- Für die Erneuerung der Meteorwasserleitung und den Bachdurchlass beim Jochwäg, Churwalden, wird ein Kredit von Fr. 40 000.– gesprochen.
- Für den Einbau einer staubarmen Verschleisschicht in die Aeberstrasse, Passugg, wird ein Kredit von Fr. 93 000.– gesprochen. Die Arbeiten werden zum Betrag von Fr. 92 299.95 an die Fa. Walo Bertschinger AG, Chur, vergeben.
- Für die Erneuerung des Gehwegs und der Hydrantenleitung an der Oberbergstrasse Parpan (Schlösslikreuzung–Mittelbergstrasse) wird ein Kredit von Fr. 114 000.– gesprochen. Die Baumeisterarbeiten werden zum Betrag von Fr. 85 179.55 an die Mettler Prader AG, Chur, vergeben.
- Die Aufträge für den Verwehungsverbau Valtschamela werden an die Crestageo AG, Chur, zum Betrag von Fr. 163 824.– inkl. MwSt. (Baumeister) und die Hemmi Forst AG, Churwalden, zum Betrag von Fr. 11 751.10 inkl. MwSt. (Holzlieferung) vergeben.
- Für die Gehweganlage Brambrüeschstrasse wird ein Kredit von netto Fr. 280 000.– zur Genehmigung durch die Gemeindeversammlung verabschiedet.
- Für die Umsetzung der baulichen Quellschutzmassnahmen «Allegra» in Malix verabschiedet der Gemeindevorstand einen Bruttokredit von Fr. 470 000.– zur Genehmigung durch die Gemeindeversammlung.

Bildung, Gesundheit, Soziale Wohlfahrt

- An den Verein Kindertagesstätte Mungga-Hüüsli wird ein zinsloses Darlehen von Fr. 10 000.– mit einer Lauffrist bis 31.8.2018 gewährt.

Allgemeine Verwaltung, Finanzen und Steuern

- Silvia Besio, Felsberg, wird per 1. September 2017 als Sachbearbeiterin Gemeindeverwaltung (50%) gewählt.
- Rolf Bircher, Churwalden, wird per 1. Dezember 2017 als Mitarbeiter Werkdienst gewählt.
- Der Dienstbarkeitsvertrag betreffend Durchleitungs- und Ableitungsrecht für Meteorwasser der TIA Parpan mit den Grundeigentümern von Parz. 10128 wird genehmigt.

Zurückschneiden von Sträuchern und Bäumen entlang öffentlicher Strassen und Gehwege

Gemäss Art. 77 des Baugesetzes der Gemeinde Churwalden haben Einfriedungen, Pflanzen, Lebhäge, Zäune, Parkplätze, Anlagen etc. einen Mindestabstand von 50 cm gegenüber öffentlichen Strassen (Strassen-/Trottoirrand) und Wegen einzuhalten. Beeinträchtigen Pflanzen fremdes Eigentum, die öffentliche Sicherheit oder verunstalten sie das Orts- und Landschaftsbild, kann die Baubehörde die Beseitigung der Pflanzen anordnen.

Die Strassenfahrbahn muss bis auf eine Höhe von 5 m, das Trottoir bis auf eine solche von 3,50 m von überhängenden Ästen von Sträuchern, Zier- und Obstbäumen freigehalten werden (Art. 21 der Kantonalen Strassenverordnung).

Das Bauamt Churwalden ersucht die Grundeigentümer, sich an diese Vorschriften zu halten und Bäume/Sträucher entlang von Strassen bzw. Gehwegen **bis spätestens 15. Oktober 2017 entsprechend zurückzuschneiden. Im Unterlassungsfall werden diese Arbeiten anschliessend ohne weitere Ankündigung auf Kosten der säumigen Anstösser durch die Gemeinde ausgeführt.** Wir danken für Ihr Verständnis.

Verwendung von offiziellen Kehrriechtsäcken der Gemeinde Churwalden

Die Gemeinde Churwalden hat bereits vor über zwei Jahren von den Kehrriechtsmarken auf offizielle Kehrriechtsäcke umgestellt. Grund dafür war die einfachere Handhabung der Entsorgung des Kehrriechts. Über diese Änderung wurde in den letzten Jahren mehrmals in unseren öffentlichen Publikationsorganen informiert. Seit 1. Juli 2015 sind die offiziellen Kehrriechtsäcke zu verwenden. Die Gemeinde wird bei Widerhandlungen ein Bussverfahren einleiten. Die offiziellen Kehrriechtsäcke können an folgenden Verkaufsstellen bezogen werden:

Churwalden: Gemeindeverwaltung, Coop, Migros, Bäckerei Doris Stricker

Malix: Tankstellen-Shop Eni

Parpan: KafiKonsum Parpan (ehem. Parpaner Dorfladen)

Brambrüesch: Malixerhof, Brambus-Center
Passugg: Schweizer Schule für Tourismus und Hotellerie

Die Preise für den Bezug der verschiedenen Abfallsäcke betragen:

17-Liter-Säcke Fr. 11.– pro Rolle à 10 Säcke
 35-Liter-Säcke Fr. 22.– pro Rolle à 10 Säcke
 60-Liter-Säcke Fr. 33.– pro Rolle à 10 Säcke
 110*-Liter-Säcke Fr. 60.– pro Bogen à 12 Marken

* Aufgrund der geringen Verkaufsmenge wurde auf die Einführung von offiziellen 110-Liter-Kehrichtsäcken verzichtet. Für 110-Liter-Kehrichtsäcke sind weiterhin Gebührenmarken zu Fr. 5.– pro Marke erhältlich. Alternativ dazu können die 1er-, 2er- und 3er-Marken für die 110-Liter-Kehrichtsäcke verwendet werden (z.B. 2 x 2er- + 1 x 1er-Marke). Neutrale 110-Liter-Kehrichtsäcke können z.B. im Coop oder Migros Churwalden bezogen werden. Die Gebührenmarken sind am Bündel der 110-Liter-Kehrichtsäcke zu befestigen. Wir danken für das Verständnis.

Einladung zur Gemeindeversammlung

Mittwoch, 4. Oktober 2017, 20 Uhr
im Gemeindegemeinschaftssaal Churwalden

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 22. Juni 2017
2. Quellschutzmassnahmen Allegra; Kreditabschluss Fr. 470'000.–
3. Gehweganlage Brambrüeschstrasse; Kreditabschluss Fr. 280'000.–
4. Orientierungen
5. Verschiedenes und Umfrage

Das Stimm- und Wahlrecht steht allen Schweizerbürgerinnen und Schweizerbürgern zu, welche das 18. Lebensjahr zurückgelegt haben und in der Gemeinde Churwalden wohnhaft sind. Wir laden Sie zu dieser Gemeindeversammlung herzlich ein und hoffen auf zahlreiches Erscheinen.

Voranzeige Bürgergemeindeversammlung

Freitag, 13. Oktober 2017, um 20.15 Uhr
im Mehrzweckgebäude Malix

Alle Ortsbürgerinnen und Ortsbürger mit Wohnsitz in Malix, Churwalden und Parpan, die das 18. Lebensjahr zurückgelegt haben, sind recht herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme.

Vergünstigte Taxifahrten Sommer 2017

Vom 1. August 2017 bis 31. Oktober 2017 von 23 Uhr bis morgens 5 Uhr werden in der Tourismusregion Lenzerheide vergünstigte Taxifahrten angeboten.

Auf der Route entlang der Hauptstrasse zwischen Tiefencastel–Lenz (Migrol-Tankstelle)–Lenzerheide–Valbella–Parpan–Churwalden (Busterminal)–Malix beträgt der Preis für eine Einzelfahrt Fr. 5.– (5-Liber-Shuttle).

Ausserhalb der vorgenannten Route wird für Fahrten auf den Gemeindegebieten von Churwalden, Vaz/Obervaz, Lantsch/Lenz, Albula/Alvra ein Rabatt von 30% auf den Normaltarif gewährt.

Das Taxi kann unter **Tel. 081 384 13 13**, **E-Mail info@taxi-rothorn.ch** oder **Internet www.taxi-rothorn.ch** angefordert werden.

Die Gemeinden in der Region unterstützen dieses Angebot und wir ermuntern Sie, davon Gebrauch zu machen.

Frauenverein Churwalden/Parpan

Frauenkaffi und Gschichtlimorgen

Termine: Neu

Dienstag: 19. September, 21. November und 19. Dezember 2017

«Frauakaffi» und Geschichtenerzählen **jeden 3. Dienstag im Monat** für Kleinkinder, Bibliothek Churwalden, Rathaus, 2. Stock

Ab 9.15 Uhr: Bettina Schär-Tscholl erzählt Geschichten für die Kleinkinder und stellt Bilderbücher vor.

Alle Mütter und Begleitpersonen sind mit den Kindern anschliessend zu Kaffi und Znüni eingeladen.

Ab 10.00 Uhr: «Frauakaffi» für alle, auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen! Es besteht die Möglichkeit zur Bücherausleihe und Rückgabe.

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 17. September

10.30 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 17. September

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Just

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 17. September

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Sonntag, 17. September

10.00 Uhr hl. Messe

Gedächtnis für Clara und Monika Crapp

Freitag, 22. September

10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof



Felsberg

Bauwesen

Bauherrschaft: Werner und Silvia Danuser-Moraschinelli, Taminserstrasse 28, 7012 Felsberg

Bauvorhaben: Umwandlung Rasenfläche in Parkplätze und Ersatz Aussentüre zu Waschküche, Taminserstrasse 28, Parzelle 324

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten. Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

Baubewilligungen

Die Baukommission hat anlässlich ihrer letzten Sitzung folgende Baugesuche bewilligt:

- Politische Gemeinde Felsberg, Umnutzung/Erweiterung Feuerwehrlokal, Taminserstrasse, Parzellen 711+712
- Curdin und Elisa Foppa-Bonorand, Balkongeländer erneuern, Lattenzaun Südgrenze, Vordach, Keller-Gittertüre, Löslweg 17, Parzelle 1388

Hundemilitary auf Gemeindegebiet

Am Samstag, 16. September 2017, führt der Kynologische Verein Chur und Umgebung eine Hunde-Military durch.

Die Strecke, auf der Arbeits- und Verpflegungsposten angelaufen werden, führt vom Rossboden über den Werkhof–Schiesstand–Burgstrasse–Untere Gasse–Obere Gasse (Stand beim Alttorkel)–Altbruggweg und dem Rheinwuhweg entlang zurück nach Chur.

Die Hundeteams und einzelne Betreuerfahrzeuge verkehren zwischen 8.30 und ca. 15 Uhr auf dieser Route auf dem Gemeindegebiet.

Sanierung Hintere Gasse

Ab Montag, 18. September 2017, beginnen die Bauarbeiten für die Sanierung der Hintere Gasse. Die Bauzeit dauert bis Ende Oktober.

Während der Bauarbeiten ist mit Behinderungen zu rechnen. Der Abschnitt von der Sägenstrasse bis zur Schöneeggstrasse ist während der ganzen Bauzeit nicht befahrbar.

Folgende Unternehmen sind mit den Arbeiten beauftragt:

- Ingenieurleistungen: T. Cavigelli AG, Via Scherrat 18, 7013 Domat/Ems
- Baumeisterarbeiten: HEW AG, Bahnhof, 7012 Felsberg
- Sanitärinstallationen: A. Schneller AG, Hintere Gasse 58, 7012 Felsberg

Die Unternehmen werden sich bemühen, die Behinderungen für die Anwohnerinnen und Anwohner so gering wie möglich zu halten, bitten jedoch auch um Verständnis.

Gewerbeinserat in der Felsberger Chronik 2018

Auch nächstes Jahr wird die Felsberger Chronik, wieder mit Inseraten des Felsberger Gewerbes versehen, erscheinen.

Der Preis pro Inserat beträgt: ¼-Seite Fr.200.–, ½-Seite Fr. 350.–, 1 Seite Fr. 500.–. Sind Sie an einem solchen Inserat interessiert? Dann nimmt Frau Gruber Ihren Inserateauftrag per Telefon 081 257 00 11, Fax 081 257 00 19 oder per E-Mail g.gruber@felsberg.ch gerne entgegen. Damit wird den Gewerbebetrieben die Möglichkeit geboten, in einem viel gelesenen Medium zu günstigen Konditionen ihre Firma vorzustellen. Andererseits leisten Unternehmungen, welche von diesem Angebot profitieren, einen Beitrag, dass die beliebte Felsberger Chronik weiterhin gratis verteilt werden kann.

Sonderabfallsammlung bei Turnhalle

Am Donnerstag, 21. September 2017, findet in Felsberg die jährliche Sonderabfallsammlung statt. Von 15.45 bis 16.45 Uhr können Sie Ihre Sonderabfälle beim Standort vor der Turnhalle abgeben.

Unter Sonderabfälle ist Folgendes zu verstehen: Farben, Lacke, Klebstoffe, Säuren, Laugen, Entkalker, Abflussreiniger, Lösungsmittel, Pinselreiniger, Verdünner, Brennsprit, Medikamente, Quecksilber, Quecksilberthermometer, Chemikalien, Gifte, Javel-Wasser, Spraydosens mit gefährlichem Inhalt, Druckgaspatronen, Pflanzenschutzmittel, Holzschutzmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Unkrautvertilger, Dünger.

Batterien, Akkus, Entladungslampen, Leuchtstoffröhren, Stromsparlampen und Stoffe mit Giftklassen. Alle diese Sonderabfälle können kostenlos zum Handel gebracht werden. Natürlich werden diese auch bei der Sonderabfallsammlung entgegengenommen.

Elektronik-, Büro- und Haushaltsschrott können nicht abgegeben werden!

Für Beratungen können Sie sich an folgende Stelle richten:

– Remondis, Herr Reto Crüzer jr., Telefon 079 831 14 54

Sperrgutabfuhr 2017

An folgenden Tagen können Sie Ihr Sperrgut auf der Deponie Rhiiwäldli in die bereitgestellte Mulde entsorgen:

– Samstag, 23. September 14.30–16.30 Uhr
– Mittwoch, 27. September 16–18.30 Uhr
– Samstag, 30. September 14.30–16.30 Uhr
– Mittwoch, 4. Oktober 16–18.30 Uhr

Die Entsorgung ist kostenpflichtig:

Gebindegebühr : Bis 10 kg 1 Sperrgutmarke, ab 10 kg 2 Sperrgutmarken

Abgabe der Marken: Auf der Gemeindekanzlei zu den normalen Öffnungszeiten oder vor Ort bei der Deponieaufsicht (die Marken sind direkt zu bezahlen).

Eine Sperrgutmarke kostet Fr. 5.–.

Bitte liefern Sie Gegenstände über 40 kg direkt an die Gevag, Rheinstrasse 28, 7201 Untervaz Bahnhof (direkt bezahlen). Die Anlieferungszeiten erfahren Sie unter www.gevag.ch oder unter Tel. 081 300 01 90.

Die Zählerableser sind unterwegs

Ab dem 20. September 2017 werden in den rhienergie Gemeinden (Felsberg, Domat/Ems, Tamins, Bonaduz, Rhäzüns) die Stromzähler abgelesen. Wir bitten Sie, dafür besorgt zu sein, dass der Zählerkasten für das Ablesepersonal zugänglich ist.

Wenn der Zähler infolge Abwesenheit nicht abgelesen werden kann, bitten wir Sie, uns die Zählerstände mit der abgegebenen Karte per Telefon (081 650 22 50), per E-Mail (info@rhienergie.ch) oder über unsere Homepage (www.rhienergie.ch) bis zum 30.9.2017 mitzuteilen. Ohne Meldung wird der Stromverbrauch eingeschätzt und der Mehraufwand in Rechnung gestellt. Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Das ganze Haus wurde erfüllt vom Duft des Nardenöls Marias.» Johannes 12,3

Geld stinkt nicht

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger!

«Geld stinkt nicht», sagt eine Redewendung – oder doch? Der Spruch stammt von den Römern. Die Latrinenbesitzer begannen damals, Urin an die Lederhersteller zu verkaufen, um das enthaltene Ammoniak weiter zu verwenden. Kaiser Vespasian (69–79 n.Chr.) führte darauf eine Steuer auf den Verkauf von Urin ein. Sein Sohn und späterer Nachfolger auf dem Thron rügte, dies sei würdelos. Der Vater hielt ihm darauf das Geld unter die Nase und meinte: «Auch wenn es durch Urin verdient wird, pecunia non olet.» Um Himmelduft und Höllengestank geht es in der oeku-Kampagne Kirche und Umwelt 2017.

Mit segensreichen Grüßen Pfarrer Fadri Ratti

«Himmelduft und Höllengestank» – Bettag mit Abendmahl

Eidg. Dank-, Buss- und Bettag, 17. September, 9.45 Uhr, Kirche Felsberg. Gottesdienst zum Thema: «Himmelduft und Höllengestank». Die ökumenische Kampagne Schöpfungs-Zeit stellt 2017 den Geruchssinn in den Fokus. Pfr. Fadri Ratti. Mitwirkung der Musikgesellschaft Fels-

berg und der Musica da Trin unter der Leitung von Roman Danuser. Kollekte: Kantonale Bettagskollekte.

«Zwei Jungs» – Ökumenische Krabbelkirche

Freitag, 15. September, 16.00 Uhr, Kirche Felsberg, «Zwei Jungs». Eingeladen sind alle Kinder von 0 bis 5 Jahren mit Mutter, Vater, Grosi ... Es freuen sich Sara Capeder, Marion Stalder, Annina Schlegel, Franca Flütsch und Pfr. Fadri Ratti.

«An Guata!» – Gemeinschaftsmittag

Donnerstag, 21. September, 12 Uhr, Restaurant «Calanda». Der Frauenverein und die Evang. Kirchgemeinde laden alle Felsberger Seniorinnen und Senioren ab 60 zu einem vergünstigten Mittagessen ein (jeden 3. Donnerstag im Monat). Neue Teilnehmer melden sich bis Mittwochabend direkt im Restaurant «Calanda» per Telefon 081 252 13 25 an, solche die bereits notiert sind melden sich bitte ab, wenn sie verhindert sind.

Zu guter Letzt

«Die Seele aller Wesen ist ihr Duft.» Patrick Süskind, Das Parfum



Haldenstein

Gemeindeversammlung vom 15. September 2017

Die nächste Gemeindeversammlung findet am Freitag, 15. September 2017, um 20.15 Uhr in der Turnhalle statt. Es werden folgende Traktanden behandelt:

1. Begrüssung / Protokoll / Wahl Stimmenzähler / Genehmigung Traktanden
 2. Verkauf Baulandparzelle Nr. 106, Hanfländerweg 2
 3. Schlussabrechnung Sanierung Gässli
 4. Schlussabrechnung Sanierung belastetes Grundstück In da Erla
 5. Varia
- Die Botschaft wurde in alle Haushaltungen verteilt.

Volksabstimmung vom 24. September 2017

Eidgenössische Vorlage

1. Bundesbeschluss über die Ernährungssicherheit
2. Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
3. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020

Die Urne wird zu folgenden Zeiten auf der Gemeindeverwaltung aufgestellt:

Donnerstag, 21. September 8–9 Uhr
Freitag, 22. September 10–11 Uhr
Sonntag, 24. September 9–10 Uhr

Der Briefkasten wird am Abstimmungssonntag um 9 Uhr zum letzten Mal geleert.

Betreffend den brieflichen Stimmabgaben möchten wir die Stimmberechtigten darauf aufmerksam machen, dass der Stimmrechtsausweis zu unterschreiben ist.

Sprechstunde Gemeindepräsidentin

Gerda Wissmeier bietet der Bevölkerung monatlich eine Sprechstunde für sämtliche Belange der Gemeinde Haldenstein an. Die nächsten Termine sind wie folgt festgelegt:

Montag, 25. September 17–18 Uhr
Montag, 30. Oktober 17–18 Uhr

Personen, welche die Sprechstunde nutzen möchten, melden sich bitte im Voraus telefonisch (081 353 22 20) oder per E-Mail (gemeinde@haldenstein.ch) bei der Gemeindeverwaltung an.

Vermietung Werkhof Haldenstein

Die Räumlichkeiten im Werkhof Haldenstein werden nach Vereinbarung vermietet, da die Gemeinde dafür keinen Eigenbedarf mehr hat. Die entsprechende Ausschreibung kann auf unserer Homepage www.haldenstein.ch heruntergeladen werden.

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Sonntag, 17. September

10.00 Uhr Eidgenössischer Dank-, Buss- und Bettag: Gottesdienst mit Abendmahl und Polina Charnetckaia an der Orgel. Predigt S. Becker zu Markus 1, 15: Tut Busse?

Sonntag, 24. September

Gottesdienst in der Region



Maladers

Teilrevision Ortsplanung: Ihre Meinung ist gefragt

Der Gemeindevorstand verweist auf die untenstehende Publikation betreffend öffentlicher Mitwirkungsaufgabe für die Teilrevision der Ortsplanung und ersucht die Bevölkerung, von der Möglichkeit zur Einreichung von Vorschlägen und Einwendungen Gebrauch zu machen. Von allgemeinem Interesse dürfte dabei das komplett überarbeitete Baugesetz sein. Das heute rechtskräftige Baugesetz wurde letztmals anlässlich der Totalrevision 1997 gesamthaft überarbeitet. Aufgrund des am 1. November 2005 in Kraft getretenen Kantonalen Raumplanungsgesetzes (KRG) und der dazugehörigen Verordnung (KRVO) entsprechen diverse Be-

stimmungen nicht mehr der übergeordneten Gesetzgebung.

Auf eine Gesamtrevision der Ortsplanung wurde verzichtet. Die Frage der Bauzonengrösse ist von der vorliegenden Teilrevision nicht tangiert und soll erst nach Vorliegen des überarbeiteten kantonalen Richtplans behandelt werden. Im vorliegenden Baugesetz werden im Hinblick auf Massnahmen zur haushälterischen Bodennutzung sowie zur Mobilisierung der inneren Nutzungsreserven bereits entsprechende Bestimmungen aufgenommen.

Die Teilrevision der Ortsplanung soll noch in diesem Jahr der Gemeindeversammlung zur Genehmigung vorgelegt werden.

Öffentliche Mitwirkungsaufgabe Ortsplanung

In Anwendung von Art. 13 der kantonalen Raumplanungsverordnung (KRVO) findet die öffentliche Mitwirkungsaufgabe bezüglich einer Teilrevision der Ortsplanung der Gemeinde Maladers statt.

Gegenstand:

- Revision Baugesetz
- Festlegung Gefahrenzonen
- Ausscheidung Gewässerräume

Auflageakten:

- Baugesetz
- Zonenplan und Genereller Gestaltungsplan, 1:2000/1:10 000, Legenden
- Zonenplan 1:2000/1:10 000, Gefahrenzonen (Teil Nord und Übriges Gemeindegebiet)
- Zonenplan 1:2000, Gefahrenzonen und Gewässerraum (Teil Süd)

Grundlagen:

- Planungs- und Mitwirkungsbericht

Auflagefrist: 15. September 2017 bis 14. Oktober 2017 (30 Tage)

Auflageort/-zeit: Gemeindekanzlei während der Kanzleistunden

Vorschläge und Einwendungen:

Während der Auflagefrist kann jedermann beim Gemeindevorstand schriftlich und begründet Vorschläge und Einwendungen einreichen.

Eidgenössische Volksabstimmung

Sonntag, 24. September 2017

Eidgenössische Vorlagen

1. Bundesbeschluss über die Ernährungssicherheit (direkter Gegenentwurf zur zurückgezogenen Volksinitiative «Für Ernährungssicherheit»)
2. Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
3. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020

Die Abstimmungsunterlagen sind zugestellt worden. Fehlende Unterlagen können bei der Gemeindekanzlei bezogen werden. Stimmberechtigt in eidgenössischen Angelegenheiten sind alle Schweizerinnen und Schweizer, die das 18. Altersjahr erreicht haben. Die Hinweise für die briefliche Stimmabgabe sind dem Stimmrechtsausweis zu entnehmen.

Die Urne ist auf der Gemeindeverwaltung geöffnet:

Mittwoch, 20. September 2017, 16–17 Uhr
Freitag, 22. September 2017, 15–17 Uhr
Sonntag, 24. September 2017, 9.30–10.00 Uhr

Evangelische Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 17. September

11.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pfarrer Csaba Kökai

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Sonntag, 17. September

19.00 Uhr Wortgottesdienst am eidgenössischen Dank- Buss- und Bettag. Predigt: Pastoralassistentin, Theologin Rosmarie Schärer, Chur.
Alle Christen von Maladers sind herzlich eingeladen. Apéro nach der Feier.

Pfarrer Don Martino Mantovani

Telefon 079 202 62 82

martinodon@bluewin.ch

c/o Priesterseminar St. Luzi

alte Schanfiggerstrasse 7, 7000 Chur



Trimmis

Altpapiersammlung

Am Dienstag, 19. September 2017, sammeln die Schüler/innen der Schule Trimmis Altpapier in unserer Gemeinde. Wir bitten die Einwohner, das Papier, gebündelt oder in feste und verschnürte Papiertragtaschen gefüllt, gut sichtbar vor dem Haus bereitzustellen. Zeitschriften, welche nicht in Kinderhände gehören, bitten wir Sie, direkt beim Werkhof zu entsorgen. Beginn mit dem Einsammeln um 8 Uhr.

Grünabfuhr

Die nächste Grünabfuhr findet am Freitag, 22. September 2017, statt. Zur Grünabfuhr können kompostierbare Abfälle übergeben werden. Die Grünabfälle sind zusammengebunden (bis 1,5 m) in Gefässen oder in Papiersäcken bis spä-

testens 12.30 Uhr auf den üblichen Kehrichtsammelplätzen bereitzustellen. Kehrichtsäcke dürfen nicht verwendet werden.

Volksabstimmung vom 24. September 2017

Eidgenössische Volksabstimmung

- Bundesbeschluss über die Ernährungssicherheit (direkter Gegenentwurf zur zurückgezogenen Volksinitiative «Für Ernährungssicherheit»)
- Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
- Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020

Gemeindeersatzwahlen

2 Mitglieder in den Gemeindevorstand

Die Urne ist im Rathaus an folgenden Zeiten aufgestellt:

Freitag, 22. September 2017, 14–16 Uhr
Sonntag, 24. September 2017, 9–10 Uhr

Kehrichtabfuhr/Bereitstellung der Säcke

Die Kehrichtabfuhr in der Gemeinde Trimmis findet jeden Donnerstag statt. Abweichungen werden vorgängig im Amtsblatt publiziert. Damit die Kehrichtsäcke abgeführt werden, **sind sie am Donnerstagmorgen (Abfuhrtag) bis spätestens um 8 Uhr bei den K-Sammelplätzen bereitzustellen.** Zur Abfuhr dürfen nur die offiziellen gelben Kehrichtsäcke der Gemeinde Trimmis verwendet werden. Nicht termingerecht bereitgestellte Säcke müssen zurückgenommen und bis zur nächsten Abfuhr zu Hause aufbewahrt werden. Möglich ist die Entsorgung auch in einem Molok. Kehrichtsäcke dürfen nicht am Vortag bereitgestellt werden. Wir bitten um Kenntnisnahme und danken Ihnen, dass Sie uns mithelfen, unsere Gemeinde sauber zu halten.

Einwohnerkontrolle

Schalteröffnung Gemeindeverwaltung
Montag: 14–18 Uhr; Dienstag–Freitag: 14–17 Uhr und Mittwoch: 7.30–11 Uhr

Anmeldung und Schriftenabgabe

Zuziehende Personen haben sich innert 14 Tagen anzumelden und die Ausweisschriften abzugeben. Auch Gemeindebürger und Minderjährige, die einen Heimatschein besitzen, haben diesen zu deponieren.

Wegzug/Abmeldung

Wegziehende Personen haben sich vor Abreise abzumelden und die deponierten Ausweispapiere gegen Rückgabe des Schriftenempfangs-scheines entgegenzunehmen. Bei schriftlicher oder elektronischer Abmeldung wird für das Nachsenden der Dokumente eine Gebühr erhoben.

Adressänderungen

Adressänderungen innerhalb der Gemeinde Trimmis sind innert 14 Tagen zu melden.

Meldepflicht Liegenschaftsverwaltungen/Vermieter/Logisgeber

Beginn und Ende eines Mietverhältnisses sind innert 14 Tagen der Einwohnerkontrolle zu melden.

Erwerbstätigkeit

Jegliche Änderung betreffend die Erwerbstätigkeit ist der Einwohnerkontrolle zu melden.

Anmeldung ausländischer Personen

Ausländische Personen, die in die Schweiz zur Erwerbstätigkeit oder für einen Aufenthalt über drei Monate einreisen, müssen sich innert 14 Tagen seit dem Zuzug, jedoch vor Arbeitsbeginn, bei der Einwohnerkontrolle anmelden. Die Arbeitsaufnahme bzw. Anstellung darf nur mit einer gültigen fremdenpolizeilichen Bewilligung erfolgen.

Verlängerungen von bestehenden Aufenthaltsbewilligungen sind 14 Tage vor Ablauf der Gültigkeitsdauer zu erneuern.

Strassensperre – Trimmiser Dorfmarkt

Am Samstag, 23. September 2017, findet wiederum der Trimmiser Dorfmarkt in der Obergass statt. In der Zeit von 7 bis 19 Uhr bleibt die Obergass für jeglichen Verkehr geschlossen. Allfällige Wohnungsumzüge mögen dies besonders beachten. Wir bitten Aussteller und Besucher, den öffentlichen Parkplatz bei der Schulhausanlage zu benützen. Damit der Zugang für Sanität, Polizei und Feuerwehr gewährleistet ist, ist das Parkieren in den Zufahrtsstrassen zum Dorfmarkt verboten. Wir bitten um Verständnis der Einwohnerschaft.

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Sonntag, 17. September

10.00 Uhr ökumenischer Gottesdienst zum Betttag mit dem Polizeimännerchor Graubünden, kath. Kirche
Anschliessend Apéro
Pfarrer Josias Burger und Pfarrer Helmut Gehrmann

Kollekte: Bettagskollekte

Donnerstag, 21. September

19.30 Uhr Probe Kirchenchor im ref. Kirchgemeindehaus

Freitag, 22. September

19.00 Uhr Abendbesinnung
Pfarrer Josias Burger

Kollekte: Ärzte ohne Grenzen Libanon

19.00 Uhr Medical Center Malans
Männerkreis: Persönlichkeiten aus der Region, Rico Rieder
Kontaktperson: Bruno Müller, Tel. 081 353 63 56

Katholische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Freitag, 15. September

18.15 Uhr hl. Beichte

19.00 Uhr hl. Messe

Samstag, 16. September

17.00 Uhr Vorabendmesse

Eidg. Bank-, Buss- und Betttag

Sonntag, 17. September

9.00 Uhr Aussetzung, stille Anbetung und sakramentaler Segen

10.00 Uhr ökum. Bettagsgottesdienst, musikalisch umrahmt durch den Polizeimännerchor GR, anschliessend Apéro im kath. Pfz

17.00 Uhr hl. Messe mit Don Martino
Kollekte: Für die Seelsorger/-innen und Pfarreien in Notlagen

Montag, 18. September

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Dienstag, 19. September

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Mittwoch, 20. September

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr hl. Messe (Frauen- und Müttermesse)

Hl. Matthäus

Donnerstag, 21. September

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr hl. Messe

16.00 Uhr 3. Kaffee-Treff in Untervaz

Freitag, 22. September

18.15 Uhr hl. Beichte

19.00 Uhr hl. Messe



Tschierschen-Praden

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Die Gemeindekanzlei in Praden ist am Freitag, 15. September 2017, und am Freitag, 22. September 2017, geschlossen. Wir danken für Ihr Verständnis.

Altpapiersammlung

Die nächste Papiersammlung durch die Schule findet statt: **Freitag, 6. Oktober 2017, ab 13.30 Uhr.** Bitte stellen Sie das Papier sauber gebündelt bereit. Karton, Aluminium und Kunststoffe gehören nicht ins Altpapier.

Evangelische Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Tschierschen-Praden ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 17. September

9.35 Uhr Gottesdienst in Tschierschen, mit Abendmahl, Pfarrer Csaba Kókai